



Economic and Social Council

Distr.  
LIMITED

E/CONF.91/L.58  
8 December 1997

ENGLISH ONLY

---

SEVENTH UNITED NATIONS CONFERENCE  
ON THE STANDARDIZATION OF  
GEOGRAPHICAL NAMES  
New York, 13-22 January 1998  
Item 4 of the provisional agenda\*

REPORTS BY DIVISIONS AND GOVERNMENTS ON THE SITUATION  
IN THEIR REGIONS AND COUNTRIES AND ON THE PROGRESS  
MADE IN THE STANDARDIZATION OF GEOGRAPHICAL NAMES  
SINCE THE SIXTH CONFERENCE

Report of the Islamic Republic of Iran

Paper submitted by the Islamic Republic of Iran

---

\* E/CONF.91/1.



## **Introduction**

In the pursuance of our submitting national activities to the Eighteenth Session of UNGEGN held in Geneva , 1996 , the gathering scheme of preparing geographical information on the villages upon the basic covering maps of 1:250000 and 1:50000, starting in 1974 , have been continued and completed in 1994. In accordance with the basic covering maps of 1:250000 and 1:50000 , identification and spatial information including formal, local geographical names and their root cause of denomination have been compiled, printed and offered to the various users in 121 volumes of National Gazetteers.

In the view of undergoing tremendous social, cultural and economic developments in our country, specially the 8-year imposed war and the necessity of reconstructing the war-stricken regions and the subsequent extensive changes in the geographical names, we have decided to take appropriate measures in revising the whole geographical maps, and gazetteers of these areas.

The present report is a brief review of the progress made in the Islamic Republic of Iran since the Eighteenth Session of United Nations Group of Experts on Geographical Names in Geneva , 12-23 Aug. 1996.

### **1) National Gazetteer**

Publishing the first edition of national gazetteers with 121 volumes prepared and compiled on the 139 basic covering maps of 1:250000, we have already started the revising and collecting the geographical names of the new editions in compliance with the administrative divisions of the country and in the end, the new editions of national gazetteers will be published and distributed in the form of each province.

The Islamic Republic of Iran has 26 provinces, 240 townships (shahrestan), 620 districts (bakhsh), 2200 villages (dehestan) and more than 60,000 rural areas and 550 urbans.

The first stage of collecting geographical information started from Yazd province in 1996 and in this connection, identifying and compiling information on 757 villages and preparing 3872 specification form sheets of places and farms in administrative areas.

### **2) Changes of geographical names and rendering new names.**

From the number of 4565 geographical names in the Yazd province, 82 names have been changed and 36 new names have come into existence, the details of which are enclosed in annex no, 2.

### **3) Exonyms**

The Islamic Republic of Iran in the Sixth Conference of UNCSGN and the Eighteenth Session of UNGEGN have taken appropriate measures to prepare and publish exonyms list and upon publishing the list, we have received proposals from some of the countries distinguished representatives which are enclosed in annex no, 3.

#### **4) Regional activities**

The Islamic Republic of Iran , as the head of S.W.Asia Division (other than Arabic) , so far has organized five regional meeting in Tehran, the last of which was held in Jan. 1994. According to the article no.5 of the resolution adopted in the Fifth Regional Meeting, the member states of Pakistan, Tajikestan, Turkmenistan and Azerbaijan are to submit their national activities to the Islamic Republic of Iran and we, in turn , are to submit their activities to UNCSGN in the form of the regional activities but up to the time of preparing this report we have not received any response.

The Islamic Republic of Iran is considering to hold the sixth regional meeting of S.W. Asia Division in Tehran or in one of the member states of the Division.

#### **5) Miscellaneous activities**

**501 - Preparing gazetteers of the townships (shahrestan) in Islamic Republic of Iran.**

**502 - Preparing the National Gazetteer of the Mountains in the country.**

In this connection, the geographical information of the mountains are collected, compiled , together with the related pictures, we are printing them as the National Gazztteer of the Mountains.

**503 - Preparing the National Gazetteer of the rivers.**

In this connection, information of the rivers in the country are being compiled and published on the base of water-shed basins together with thematic and hydrographic maps and water quality.

## **Annex No: 2**

**Changes of geographical names and rendering names.**

**A: New Geographical Names.**

**B: changes in the Geographical Names.**

NEW GEOGRAPHICAL NAMES, YAZD PROVINCE

NO	NAME	LONGITUDE	LATITUDE
1	MOW, MEN ĀBĀD	55° 56' 05"	31° 30' 25"
2	HOSEYNĀBĀD-E SARKĀZEH	56° 03' 10"	31° 44' 45"
3	ĀLIĀBĀD-E GOWDGENISTĀN	56° 07' 55"	31° 37' 35"
4	JAMĀLĀBĀD	54° 07' 35"	32° 05' 30"
5	CHARKHĀB	54° 11' 15"	31° 56' 30"
6	AKRAMĀBĀD	54° 24' 30"	31° 52' 30"
7	CHĀH-E AKRAMĪ	54° 24' 00"	31° 52' 00"
8	MAHMUDĀBĀD	53° 57' 25"	31° 51' 50"
9	ESLĀMĀBĀD	53° 53' 20"	31° 52' 45"
10	SHAMSĀBĀD	53° 45' 25"	31° 48' 55"
11	BORŪYEH	54° 05' 47"	29° 58' 10"
12	BAND-E CHENĀR	54° 07' 35"	29° 54' 55"
13	QANĀTŪ	54° 10' 50"	29° 45' 30"
14	BAKHTEYĀRI	54° 11' 45"	29° 45' 25"
15	CHĀMEH	54° 14' 15"	29° 45' 30"
16	HĀJĪĀBĀD	54° 24' 35"	29° 56' 50"
17	QANĀT-E ĀKHUND	54° 23' 30"	30° 07' 10"
18	AHMADĀBĀD	54° 21' 35"	30° 01' 55"
19	AKBAR ĀBĀD	54° 21' 45"	30° 01' 50"
20	MAZRA'EH-YE BARZEGAR	54° 58' 05"	30° 05' 07"
21	CHĀH-E GOLĀM HOSEYN-E REYHĀNĪ (FEYZĀBĀD)	54° 22' 35"	29° 42' 25"
22	SHAHREYĀRI-YE SOFLĀ	54° 19' 30"	29° 41' 55"
23	SHAHREYĀRI-YE 'OLYĀ	54° 19' 00"	29° 40' 30"
24	CHĀH-E HOSEYNĪ	54° 19' 05"	29° 41' 35"
25	ESLĀMĀBĀD-E CHĀHMENY	54° 16' 00"	29° 42' 45"
26	CHĀH-E ABOWFAZL	54° 15' 05"	29° 42' 30"
27	CHĀH-E KHODĀMORĀD-E BĀBĀRI	54° 22' 25"	29° 38' 20"
28	CHĀH-E GHOLĀMREZĀ FERAYDŪNĪ	54° 22' 20"	29° 37' 40"
29	CHĀH-E DARVISH-E ĀZĀDĪ	54° 20' 30"	29° 37' 15"
30	CHĀH-E MANĀBE'-E TABĪ'I	54° 19' 40"	29° 37' 45"
31	CHĀHAK	54° 11' 00"	31° 27' 25"
32	ĀBOLLĀH ĀBĀD	54° 19' 10"	31° 17' 35"

NEW GEOGRAPHICAL NAMES, YAZD PROVINCE

NO	NAME	LONGITUDE	LATITUDE
33	FATH ĀBĀD	54° 20' 45"	31° 17' 30"
34	SHARIF ĀBĀD	53° 51' 30"	31° 24' 25"
35	KORD ĀBĀD	53° 44' 35"	31° 32' 30"
36	TAQI ĀBĀD	53° 46' 30"	31° 33' 20"

## CHANGES IN THE GEOGRAPHICAL NAMES YAZD PROVINCE, MEHRIZ TOWNSHIP

NO	OLD NAME	NEW NAME
1	HĀJĪĀBĀD	QOMĀBĀD
2	GOL GOSHTĀN	GOLGOSHTŪ, IYEH
3	CHĀH QŪ, IYEH	CHĀH GŪ, IYEH
4	SEYF ĀBĀD	SALĪM ĀBĀD-E SOFLĀ
5	PASHĀBĀD	PESTEH ĀBĀD
6	AŞGHAR ĀBĀD	ĀBBĀS ĀBĀD
7	MAZRA ĘEH-YE RAZĀ	MAZRA ĘEH-YE RAJAB
8	MAZRA ĘEH-YE HĀJĪ SEYYED AŞGHAR	KHALĪLĀBĀD
9	MAZRA ĘEH-YE HĀJĪMAZTAR-E PĀ'ĪN	HĀSANĀBĀD
10	MAZRA ĘEH-YE HĀJĪMAZTAR	HĀQ ĀBĀD
11	MAZRA ĘEH-YE HĀSAN	KORĪZĀN
12	MAZRA ĘEH-YE SHĪR ĘALI	ĀBBĀS ĀBĀD
13	MAZRA ĘEH-YE HOSEYNĀBĀD	ĘESHQĀBĀD
14	MAZRA ĘEH-YE KURĪJĀS	KURĪJAMĀZ
15	MAZRA ĘEH-YE NURĀBĀD	SEYYED MOĤAMMAD NŪR
16	CHĀH-E FEYZĪ	PADEGĀN-E ĀMUZESHĪ-YE QODS
17	QANĀT-E SEYYEDĪ	NURĀBĀD
18	MAZRA ĘEH-YE CHĀH TORSH	QANĀT-E HĀJĪ GŪNEYĀN
19	CHĀH-E SHĪRĪN	CHEHMEH BĀGH-E BĪDEMESHK
20	MAZRA ĘEH-YE ZEYNĀL	JĀ ĘFARĀBĀD-E GERDEH KŪH
21	AKBARĀBĀD	KHEYR ĀBĀD-E SHORAKĀ'
22	MAZRA ĘEH-YE SHŪR	MOĤAMMAD ĀBĀD-E JĀLĀLĪ
23	MAZRA ĘEH-YE KŪHPĀ, ĪN	HOSEYN ĀBĀD-E KŪH PAYEH
24	HOSEYN ĀBĀD	MAZRA ĘEH-YE HĀJĪ ĘABDOLLĀH
25	AHMADĀBĀD	MAZRA ĘEH-YE KHOSHĀK
26	ŞĀLĪ	ŞĀLEĪ
27	SHŪR SHURĀN	ĀLĪĀBĀD-E SHŪR SHŪRĪ
28	GAV AFŞĀD	GOLAFŞĀN
29	BENĀTAK	BANĀDAK-E SĀDĀT
30	MAZRA ĘEH-YE MERVĀZANĀK-E PĀ'ĪN	MERVĀZĪN-E PĀ, ĪN VA BĀLĀ
	VA BĀLĀ	



CHANGES IN THE GEOGRAPHICAL NAMES YAZD PROVINCE, TAFT TOWNSHIP

NO	OLD NAME	NEW NAME
1	MAZRA·EH-YE CHĀH TORSH	QANĀT-E HĀJĪ GUNĒYĀN
2	QĀSEMĀBĀD	MAZRA·EH-YE MOHAMMAD KARĪM
3	FARĀSHĀH	ESLĀMIYEH
4	MAZRA·EH-YE LĀLEHZĀR	DARREH SHIR
5	BAZRESTĀN	BARDESTĀN
6	GĀDUNAK	KĀHDĀNAK
7	BANĀTAK	BANĀDAK-E SĀDĀT
8	MAZRA·EH-YE BĀFRUĀBĀD	MAZRA·EH-YE MORTAZĀ
9	SAKHVĪD	TUDEH
10	HORMOZAK	HORMOZĀBĀD
11	MOWRAK	KHOSKAK
12	ZARDEH	ZARDĪN
13	RAHMĀTĀBĀD	MAZRA·EH-YE MOSHĪRĪ
14	JĪNĀBĀD	JĀHANĀBĀD
15	BANĀDK-E DĪZEH	BANĀDKUK
16	DĪZĀN	DĪZRĀN
17	JĀLĀLIYEH	CHĀHBĒYGI
18	MAZRA·EH-YE SAKĪNEH	OWZBAK
19	PAHMĀTĀBĀD	RAMEH KŪH
20	MAZRA·EH-YE AMĪR	MAZRA·EH-YE AMĪN
21	SHŪRĀBEH	HOSEYN ĀBĀD
22	·ESHĀRĀTĀBĀD	MOHSENĀBĀD
23	MOHREH-YE ·ALĪĀBĀD	MŌWR
24	DASTGERD	TAQĪĀBĀD

CHANGES IN THE GEOGRAPHICAL NAMES YAZD PROVINCE, BĀFO TOWNSHIP

NO	OLD NAME	NEW NAEM
1	FARK	PARK
2	BĀHLŪ	BAMŪ, IYEH
3	BARKŪH	BARKŪ, IYEH
4	MŪRI	MŪRIĀBĀD
5	DEHNOW	DEHNOW, IYEH
6	TĀJKŪH	TĀSHKU, IYEH
7	KHOWDRĀN	QOTROM
8	AHSHĀMĀBĀD	RASŪLĀBĀD
9	SEYĀHDAR	SIMKŪ, IYEH
10	ĀLIĀBĀD	MOHAMMADĀBĀD-E GOWDGINĒSTĀN
11	ZIREH KHAN	ZARĪGĀN
12	KABĪR ĀBĀD	KABIRŪ, IYEH

CHANGES IN THE GEOGRAPHICAL NAMES YAZD PROVINCE, MEYBOD TOWNSHIP

NO	OLD NAME	NEW NAEM
1	SHURAK	SHAHĪDĪYEH
2	VAHĪDĀBĀD	MOHAMMADĀBĀD

CHANGES IN THE GEOGRAPHICAL NAMES YAZD PROVINCE, ARDAKĀN TOWNSHIP

NO	OLD NAME	NEW NAEM
1	MAZRA-EH-YE NOW	HASANĀBĀD
2	HASANĀBĀD	HASANĀBĀD-E ANĀRAKĪ
3	NARCHEH NĪR	MAZRA-EH-YE MĪRHĀ

CHANGES IN THE GEOGRAPHICAL NAMES YAZD PROVINCE, YAZD TOWNSHIP

NO	OLD NAME	NEW NAME
1	MAZRA·EH-YE KHAM SEYAH	KHAMSEYAN
2	HĀJĪĀBĀD	HOJJATĀBĀD-E SOFLĀ
3	MEYMŪNEH	ESLAMĀBĀD
4	HOSEYNĀBĀD	NEYŪK-E SOFLĀ
5	·ALĀ'Ī	·ALAVIYEH
6	TALĀGĀBĀD	HAFTHAR
7	MOLLA BASHI	AHMAD ĀBĀD-E MOSHIR
8	AHSHAM ĀBĀD	RASŪL ĀBĀD
9	·ALIĀBĀD	MOHAMMADĀBĀD-E GOWDGINESTAN
10	SEYĀH DAR	SIMKU, IYEH
11	MAZRA·EH-YE HOSEYNĀBĀD	MAZRA·EHYE MOHAMMAD JA·FAR



**Annex No: 3**

**Exonyms.**

ANNEX NO: 3  
CORRECTED FORM OF EXONYMS

NO	NAME OF THE COUNTRY CAPITAL IN ENGLISH	ENDONYM	ENDONYM (IN FARSI - ROMANIZED)	EXONYM ( IN FARSI WRITING )
1	ALGERIA ALGER	ALGERIE ALGIERS الجزائر الجزائر العاصمة	ALGAZAYER ALJAZIREH	الجزائر الجزيرة
2	CYPRUS NICOSIA	KYPROS LEFKOSIA	QEBRES NIKOMZIYA	قبرس نيكوزيا
3	CZECH REPUBLIC PRAGUE	ČESKÁ REPUBLIKA PRAHA	CHEK PERĀG	چک پراگ
4	MOLDOVA KISHINAV	MOLDOVA KISHINAV	MOVLDAVI KISHNEF	مولداوی کیشنف
5	MOROCCO RABAT	المملكة المغربية (مغرب) الرباط	MAGHREB RABĀT	مغرب رباط
6	FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA SKOPYE	REPUBLIKA MACEDONIA SKOPE	MAGHDUNIEH ESKOPEH	مقدونیه اسکوپیه

ANNEX NO: 3  
 CORRECTED FORM OF EXONYMS

7	BELGIUM BRUSSELS	BELGIE, BELGIQUE, BELGIEN BRUSSEL, BRUXELLES	BELŽHIK BORUĀSEL	بیلژیک بروکسل
8	HUNGARY BUDAPEST	MAGYARORSZÁG BUDAPEST	MAJĀRESTĀN BŪDĀPEST	مجارستان بوداپست
9	IRELAND DUBLIN	ÉIRE BAILE ÁTHA CLIAITH	ÍRLAND DŪBLĪN	ايرلند دوبلين
10	SLOVENIA LJUBLJANA	SLOVENIJA LJUBLJANA	ESLOVONIĀ LŪBLĪYĀNĀ	اسلونی لویلیانا
11	SLOVAKIA BRATISLAVA	SLOVENKO BRATISLAVA	ESLOVĀK BRĀTĪSLĀVĀ	اسلواک براتیسلاوا
12	SWITZERLAND BERNE	SUISSE, SCHWEIZ, SVIZZERA BERNE, BERNA	SŪ, ĪS BERN	سوئیس برن